Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 22 (1904)

Heft: 312

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nr. 138 des Publikationsorgans „Les marques internationales" wird heute an unsere Abonnenten versandt werden.

№ 312 XXII. Jahrgang. **Bern, Mittwoch, 10. August. 1904** **Berne, Mercredi, 10 août.** XXIIme année. **№ 312**

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).
Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Japans Aussenhandel im Jahre 1903: Bericht des schweizerischen Generalkonsuls in Yokohama, Herrn Dr. Paul Ritter. — Geschäftliche Lage in den Ver. Staaten von Amerika. — Baumwollmarkt. — Union zum Schutze des literarischen und künstlerischen Eigentums. — Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Oberwinterthur in Winterthur.* (2129¹)
Gemeinschuldnerin: Die unterm 28./31. März 1904 erloschene Firma Gebr. Stürzinger, Weinhandlung, in Seen bei Winterthur.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1904.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Juli 1904, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel «Krone» in Winterthur.
Eingabefrist: Bis 20. August 1904.

Kt. Zürich. *Konkursamt Wiedikon in Zürich III.* (2249)
Gemeinschuldner: Bossert, Johann, Handelsmann, am Idaplatz Nr. 4, in Zürich-Wiedikon.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1904.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. August 1904, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Wiedikon.
Eingabefrist: Bis 7. September 1904.

Kt. Zürich. *Konkursamt Winterthur.* (2171¹)
Nachlass des am 15. April 1904 verstorbenen Jezler, Christoph, von Schaffhausen, Chemiker, wohnhaft gewesen in Winterthur (Eigentümer der chemischen Fabrik in Grüze-Oberwinterthur).
Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1904.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. August 1904, nachmittags 2 Uhr, im Kommissionenzimmer des Stadthauses Winterthur.
Eingabefrist: Bis 27. August 1904.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Porrentruy.* (2241)
Failli: Turberg-Crétin, François, étoffes, à Porrentruy.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 août 1904.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 13 août 1904, dès les 10 heures du matin, au bureau de l'office, Hôtel des Halles, à Porrentruy.
Délai pour les productions: 9 septembre 1904 inclusivement.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (2246)
Failli: Dulché, Charles, seul chef de la maison «Charles Dulché», fabricant d'horlogerie, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert, 70.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1904.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 19 août 1904, à 10 heures du matin, à l'hôtel de ville de La Chaux-de-Fonds.
Délai pour les productions: 11 septembre 1904.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Wiedikon in Zürich III.* (2250)
Gemeinschuldner: Zwinggi, Franz, Kunstschlosserei und Konstruktionswerkstätte, an der Weststrasse Nr. 162, in Zürich-Wiedikon.
Anfechtungsfrist: Bis 20. August 1904.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (2238)
Gemeinschuldner: Borner, Leo Martin, Inhaber des Grand Cirque franco-suisse.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 20. August 1904.

Kt. Thurgau. *Konkursamt Weinfelden.* (2251)
Gemeinschuldner: Sciessere, Bortolo, Handlung, in Bürglen.
Anfechtungsfrist: Bis 20. August 1904.

Ct. de Vaud. *Office des faillites d'Aigle.* (2240)
Faillie: Société en nom collectif Kraeuchi et Cie, à Aigle.
Délai pour intenter l'action en opposition: 20 août 1904.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern. *Konkursamt Bern-Stadt.* (2242/43)
Gemeinschuldnerin: Beer, Magdalena, Velohandlung, Scheibenweg 25, in Bern.
Gemeinschuldner: Lüthi, Hans, Velohändler, Scheibenweg 39, in Bern.
Datum des Schlusses: 5. August 1904.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. St. Gallen. *Konkursamt Wil.* (2237)
Gemeinschuldner: Martin, J., Pferdehändler, zum Pfauen, in Wil.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1904.
Datum des Widerrufes: 27. Juli 1904.

Ct. de Genève. *Tribunal de première instance de Genève.* (2245)
Failli: Troller-Picard & Cie, négociants, Rue du Rhône, à Genève.
Date de la révocation: 2 août 1904.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)
Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites du Locle.* (2239)
Débiteur: Burmann, Jämes-Gustave, ohmiste à la «Claire», au Locle.
Date du jugement accordant le sursis: 6 août 1904.
Commissaire au sursis concordataire: F. A. Brandt, agent de droit, au Locle.
Délai pour les productions: 30 août 1904 inclusivement.
Assemblée des créanciers: Lundi, 19 septembre 1904, à 10 heures du matin, dans la salle du tribunal à l'hôtel de ville du Locle.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 9 septembre 1904 en l'étude Brandt, Le Locle.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Winterthur.* (2252)
Schuldner: Stürzinger-Hofmann, Jacob, Weinhändler, von Neunforn (Thurgau), in Seen.
Datum der Bewilligung: 3. August 1904.
Ablauf der Stundung: 1. Oktober 1904.

Le numéro 138 de la publication „Les marques internationales" sera expédié aujourd'hui à nos abonnés.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (2131¹)

Schuldner: Feller-Villiger, Heinrich, Kolonialwarenhändler, Schipfe Nr. 5, in Zürich I.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 17. August 1904, nachmittags 3 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

Ct. de Genève. *Tribunal de première instance de Genève.* (2244)

Débiteur: Haefeli, Hermann, négociant en bijouterie, 54, Rue du Rhône, à Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 15 août 1904, à 9 heures du matin, au tribunal de première instance, sis à Genève, Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2e cour, 2e étage, salle B.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 808.) (L. P. 808.)

Ct. de Fribourg. *Président du tribunal de la Broye, à Estavayer.* (2253)

Débitrice: Bernet, Louise, négociante, à Estavayer.

Date de l'homologation: 3 août 1904.

Le commissaire au sursis concordataire:
Ls. Meyer, préposé.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Moutier.

1904. 8 août. Le chef de la maison **Oscar Paroz**, à Salcourt, est Oscar-Eugène Paroz, originaire de Salcourt, y domicilié. Genre de commerce: Mercerie, épicerie et débit de vins. Bureau: Salcourt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1904. 1. August. **Wasserversorgung Horw** mit Sitz in Horw (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1896, pag. 14). In der Generalversammlung vom 26. Juni 1904 wurden an Stelle des ausgetretenen Anton Kaufmann und des verstorbenen Kaspar Sigrist in den Vorstand gewählt: Magnus Studhalter, von Horw, und Candid Elmiger, von Ermensee, beide in Horw. Präsident ist nunmehr Magnus Studhalter und Aktuar Franz Buholzer.

1. August. **Käsereigenossenschaft Schenkon** mit Sitz in Schenkon (S. H. A. B. Nr. 82 vom 6. März 1900, pag. 331). In der Generalversammlung vom 11. Juli 1904 wurde an Stelle des ausgetretenen Alois Rogger als Präsident gewählt: Anton Arnold, von Schlierbach, in Schenkon (bisher Kassier), und als Kassier Heinrich Amrein, von und in Schenkon (neu).

2. August. **Eremiten-Congregation der IV. Waldstätte** mit Sitz in Luthern (S. H. A. B. Nr. 289 vom 26. November 1895, pag. 1203 und dortige Verweisung). An Stelle des zurückgetretenen P. Hilarion Lucas wurde als Direktor gewählt: Pfarrer Clemens Zimmermann, von Weggis, in Zell.

2. August. **Viehzuchtgenossenschaft Emmen** mit Sitz in Emmen (S. H. A. B. Nr. 226 vom 3. September 1897 und dortige Verweisung). In der Versammlung vom 13. August 1899 wurde an Stelle des zurückgetretenen Kassiers Josef Bühlmann, Josef Huser, von Luzern, in Emmen, gewählt. In der ausserordentlichen Versammlung vom 30. September 1900 wurde an Stelle des verstorbenen Präsidenten Caspar Kaufmann Franz Bisang gewählt, von Gettnau, in Ebikon.

2. August. Unter der Firma **Darlehenskassenverein Knutwil** bildete sich am 10. April 1904, mit Sitz in Knutwil, eine Genossenschaft zum Zwecke, ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Gewerbebetrieb nötigen Darlehen zu beschaffen und ihnen Gelegenheit zu geben, ihre Gelder verzinslich anzulegen. Es kann damit eine Sparkasse verbunden werden. Mitglieder können nur in bürgerlichen Ehren und Rechten stehende, handlungs- und kreditfähige, sowie in Knutwil und Mauensee wohnende Personen werden. Auch juristische Personen können Mitglieder werden. Die Mitgliedschaft wird erworben durch freiwillige unbedingte Beitrittserklärung auf Grund der Statuten durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes mit Rekursrecht an den Aufsichtsrat im Falle der Verweigerung, sowie gegen Leistung eines durch die Generalversammlung festzusetzenden Eintrittsgeldes und Uebernahme eines Geschäftsanteiles von Fr. 20. Die Mitgliedschaft erlischt, und zwar immer auf Schluss des Geschäftsjahres, durch Wegzug aus dem Vereinsbezirk, Tod, Austritt mit dreimonatlicher Kündigung und Ausschluss. Der Geschäftsanteil — es kann jedes Mitglied nur einen übernehmen — wird binnen sechs Monaten nach Erlöschen der Mitgliedschaft zurückbezahlt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Vom Reingewinn, nach Abzug der Verwaltungskosten und Abschreibungen, fallen zunächst 50 % in den Reservefonds; von den übrigen 50 % setzt die Generalversammlung den Gewinnanteil bis 5 % auf dem Geschäftsgutbaben fest. Der Rest fällt ebenfalls in den Reservefonds. Hat der Reservefonds die Höhe des Betriebskapitals erreicht, so wird der jährliche Reingewinn, nach Abzug von höchstens 5 % Zins für die Geschäftsanteile, nach Beschluss der Generalversammlung zu landwirtschaftlichen und gewerblichen Zwecken im Interesse der Gesamtheit der Mitglieder verwendet. Der Reservefonds bleibt unter allen Umständen Eigentum der Genossenschaft; es besteht kein persönlicher Anteil der Mitglieder daran und es können diese dessen Teilung nie verlangen. Ein Vorstand von 5 Mitgliedern, dem ein Aufsichtsrat von 7 Mitgliedern übergeordnet ist, leitet die Genossenschaft und vertritt sie nach aussen, und es führen in dessen Namen der Vorsteher oder dessen Stellvertreter kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder die verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Präsident ist Alfred Brunner, von und in Knutwil; Vizepräsident ist Martin Tschopp, von und in Mauensee; weitere Mitglieder sind: Josef Staffelbach, von und in Knutwil; Kaspar Sigrist, von Knutwil, in St. Erhard, und Josef Leupi, von Ufikon, in Mauensee.

3. August. **Käsereigenossenschaft Wolhusen und Umgebung** mit Sitz in Wolhusen (S. H. A. B. Nr. 104 vom 23. März 1901, pag. 414). In der Generalversammlung dieser Genossenschaft vom 17. Januar 1903 sind die Statuten revidiert worden, wobei die publizierten Tatsachen keine Aenderung erleiden.

3. August. Inhaber der Firma **Jos. Sticher** in Hochdorf ist Josef Sticher, von und in Hochdorf. Müllerei, Mehlhandlung und Bäckerei.

5. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Suter & Mathys** in Zofingen, eingetragen im Handelsregister der Hauptniederlassung am 6. Januar 1898, 7. Juni 1899 und 3. Januar 1902, hat am 1. März 1904 unter der nämlichen Firma in Dagmerseilen eine Zweigniederlassung errichtet, zu deren Vertretung neben den beiden Gesellschaftern Karl Suter-Matbys und Rudolf Mathys-Weber, beide von Kölliken, in Zofingen, Karl Suter, Sohn, ebenfalls von Kölliken, in Zofingen, als Prokurist befugt ist. Mechanische Buntweberei und Handfabrikation.

6. August. Nachfolgende Firmen sind von Amteswegen gelöscht worden:

a. Infolge Ablebens des Inhabers und Nichtexistenz von Erben:

Emil Henz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 9 vom 29. Januar 1883, pag. 60).

b. Infolge Wegzuges der Inhaber, unbekannt wohin:

Max Berger in Luzern (S. H. A. B. Nr. 142 vom 17. April 1900, pag. 571).

Emilia Frachinata-Buongiorno in Luzern (S. H. A. B. Nr. 296 vom 26. Oktober 1896, pag. 1218).

A. Gossweiler's Bierdepot in Luzern (S. H. A. B. Nr. 22 vom 24. Januar 1896, pag. 88).

Giov. Grossi in Luzern (S. H. A. B. Nr. 57 vom 4. Juni 1887, pag. 437).

C. Krauss in Luzern (S. H. A. B. Nr. 78 vom 29. März 1892, pag. 309).

B. C. Mouren in Luzern (S. H. A. B. Nr. 74 vom 16. September 1884, pag. 655).

Gustav Sax in Luzern (S. H. A. B. Nr. 411 vom 20. Dezember 1900, pag. 1647).

W. Steinberg in Luzern (S. H. A. B. Nr. 326 vom 25. September 1901, pag. 1302).

Fritz Kuster in Luzern (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1894, pag. 36).

8. August. Die Firma **Frau M. Baumgartner** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 38 vom 18. Februar 1893, pag. 155) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1904. 8. August. Der Verwaltungsrat der **Spinnerei Ibach** in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 112 vom 28. März 1901, pag. 445) hat in seiner Sitzung vom 7. Juli 1904 beschlossen, mit dem 25. Juli 1904 an Henry Matbys, von Buchsweiler, in Ibach, und an Emil Weber, von Hinwil, in Ibach, Kollektivprokura zu erteilen, in dem Sinne, dass auch Anton Bueler, von Schwyz, in Ibach, Walter Hürlimann, von Hombrechtikon, in Siebnen, und Jos. Maria Looser, von und in Schwyz, zur Führung der Kollektivunterschrift zu zweien berechtigt sind. Die Einzelunterschrift des Prokuristen A. Oberholzer (S. H. A. B. Nr. 115 vom 10. Mai 1893, pag. 465) ist mit seinem Austritte am 23. Juli 1904 erloschen.

8. August. Die Verwaltung des **Kirchenbauverein Wädensweil** in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 44 vom 15. Februar 1903, pag. 173) besteht nunmehr aus Dekan S. Pfister, von Tuggen, in Wollerau, als Präsident; Pfarrer M. Camenzind, von Gersau, in Wädenswil, als Vizepräsident (an Stelle von Pfarrer Imbassly), und X. Reichlin in Horgen, welchen je zu zweien die Kollektivunterschrift zusteht.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1904. 5 août. La procuration conférée par la société anonyme **Etablissements Orosdi-Back**, à Paris et succursale à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 10 août 1895, n° 204, pag. 855), à Louis-Alfred Besse et Louis Chollet (F. o. s. du c. du 17 décembre 1898, n° 344, page 1432), est éteinte; elle est remplacée par une procuration individuelle donnée à Louis-Alfred Besse de Ste-Croix, domicilié à La Chaux-de-Fonds, pour gérer cette succursale.

5 août. Le chef de la maison **Kossuth Calame, „Kursaal Plaisance"** à La Chaux-de-Fonds, est Louis Kossuth-Calame, du Locle, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Café-restaurant. Bureaux: 39, 41, Rue de Tête de Rang.

5 août. Sous le nom de **Société des amis des pauvres**, il existe depuis 1859 à La Chaux-de-Fonds, une société qui a son siège dans cette ville et a pour but de subvenir dans la mesure de ses ressources aux besoins des pauvres domiciliés dans la commune de la Chaux-de-Fonds. Ses statuts revisés portent la date du 12 février 1904. Est membre de la société toute personne qui versant une contribution annuelle dans la caisse de la société demande son admission comme sociétaire et est admise comme telle par le comité. La qualité de membre de la société se perd par la démission qui peut être donnée en tout temps par décès, par non paiement de la contribution annuelle et par exclusion prononcée par l'assemblée générale. Les publications de la société sont faites dans deux journaux locaux de La Chaux-de-Fonds au choix du comité. Les organes de la société sont: l'assemblée générale des membres de la société et un comité de sept membres. La société est engagée par la signature collective du président, du secrétaire et du caissier du comité. Le président est Auguste Jaquet, notaire, de Rochefort; le secrétaire est Alfred Meylan, horloger, de La Chaux-de-Fonds; le caissier est Henri Rieckel-Rochat, banquier, de La Chaux-de-Fonds; tous trois domiciliés à La Chaux-de-Fonds.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz).

6 août. Les raisons ci-après, dont les titulaires sont partis, décédés ou sans domicile commercial connu, sont radiées d'office, savoir:

Jean Klötl, à Cernier (F. o. s. du c. du 13 juin 1883, n° 87, page 699);

J. S. Spack, aux Geneveys-sur-Coffrane (F. o. s. du c. du 23 juin 1898, n° 186, page 782);

R. Hermann, aux Genevay-sur-Coffrane (F. o. s. du c. du 27 janvier 1897, n° 25, page 99);

A. Rochat-Robert, à Cernier (F. o. s. du c. du 20 janvier 1896, n° 18, page 72);

D. Doctorian, à Cernier (F. o. s. du c. du 23 décembre 1902, n° 451, page 1802).

Bureau du Locle.

6 août. La raison de commerce **J. Farine**, au Locle (F. o. s. du c. du 10 mai 1901, n° 171, page 681), est radiée pour cause de départ.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

6 août. Le chef de la maison **A. Fahrny**, à Noiraigue, est Alfred Fahrny, de Eriz, Berne, domicilié à Noiraigue. Genre de commerce: Fabrication de pierres fines. Cette maison a été fondée le 1er novembre 1903. Elle donne procuration à Lina Fahrny, de Eriz, domiciliée à Noiraigue.

8 août. Otto Legler, chef de la maison **Legler-Pernod**, à Couvet (F. o. s. du c. du 27 mars 1903, n° 125, page 497), révoque la procuration donnée à Robert Legler.

Genf — Genève — Ginevra

1904. 6 août. Suivant avis de la direction centrale de la société anonyme dite **Banque Fédérale (Société anonyme)**, ayant son siège à Zurich

et succursale à Genève (F. o. s. du c. du 16 décembre 1892, nº 263, page 1069), Fritz Richard, d'Erlach, jusqu'ici Inspecteur de la banque susdite, ayant cessé de faire partie de son personnel, dès le 2 juin dernier, la signature collective qu'il possédait avec les autres membres de la direction, a cessé de déployer ses effets, et est en conséquence radiée.

6 août. Les raisons ci-après sont radiées d'office, en suite de la faillite de leurs titulaires, prononcée par jugements du 1er août 1904, savoir:

H. Stapelmohr, librairie, à Genève (F. o. s. du c. du 20 avril 1884, nº 32, page 287).

Simon Collombet, commerce de bois de construction, à Grange-Canal, commune de Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 21 février 1883, nº 24, page 179).

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Japans Aussenhandel im Jahre 1903.

(Bericht des schweizerischen Generalkonsuls in Yokohama, Herrn Dr. Paul Ritter.)

I.

Allgemeines.

Der fremde Importhandel, der seit den chinesischen Unruhen immer nicht wieder hatte in Fluss kommen wollen, hatte sich in 1903 erfreulich wieder belebt und alle Anzeichen deuteten auf ein gutes Jahr hin, als im Februar 1904 der Krieg ausbrach und allen Handel, soweit er nicht Kriegsartikel betraf, lahm legte.

Der Handelsstand im Osten hofft, dass durch diesen Krieg, der seit langem so graue, die Gemüter bedrückende und die Unternehmungslust lähmende politische Himmel endlich geklärt und durch ihn ein grosses Aufleben des gesammten japanischen und ostasiatischen Handels bewirkt werde. Man betrachtet ihn als Wendepunkt für die kommerzielle Eröffnung der reichen Länder Nordchinas, im besonderen von Mandschurien, von Sibirien und Korea, und man sagt sich, dass, ob schliesslich Japan oder Russland als Sieger aus dem Konflikte hervorgehen werde, jedenfalls für diese Länder das Zustandekommen geregelter Verhältnisse in Aussicht stehe.

Wer hätte, vor 10 Jahren nur, vorauszusagen vermocht, welch wirtschaftliche Entwicklung Japan bevorstehe? Japans auswärtiger Handel betrug 1893 178 Mill. Yen (1 Yen = ca. Fr. 2. 63), 1903 607 Mill. Yen. Bankdepositen in Tokio betrugen in 1893 37 Mill. Yen, 1903 133 Mill. Yen. Bankdepositen in Osaka betrugen in 1893 10 Mill. Yen, in 1903 77 Mill. Yen.

Die gelohen Ueberraschungen vermögen uns vielleicht diese Länder zu bereiten, um welche jetzt gekämpft wird; denn dass dieser Krieg nicht nur für die Ehre, sondern für sehr bedeutsame materielle Interessen geführt wird, leuchtet auch dem Fernestehenden ein.

Dass in ostasiatischen Ländern Platz für die europäischen Erzeugnisse vorhanden ist, hat uns die erstaunliche Entwicklung Japans bewiesen. Auch Mandschurien, seit 2 Jahren bloss als lahmes Glied von dem starren Körper Chinas losgelöst, hat zu Tage gebracht, wie sohnell und leicht sich ein solches Gebiet unter einer besseren Administration zu entwickeln vermag, und welch weitgehende Bedeutung das fruchtbare, an Mineralien und Kohlen reiche und mit anstelligen Menschen bevölkerte Nordchina künftig für den Welthandel haben kann.

Ich zeige untenstehend, welch grossen Handel sich Japan in kaum 10 Jahren mit China und Korea aufzubauen vermochte, und mein Erstaunen war gross, als es mir in den letzten Jahren, bei mehrmaliger Durchquerung Mandschuriens und Sibiriens klar wurde, wie schnell bei den Chinesen sich Handel und Gewerbe zu entwickeln vermögen, sobald nur die korrupte Mandarinenwirtschaft durch einigermassen geregelte Zustände ersetzt wird.

Dass Russland ein guter Kolonisator sei, wird niemand behaupten wollen. Welche Resultate müssten alsdann durch eine wirklich gute Leitung dieser leicht zu führenden Arbeiter zu erzielen sein!

Der Chinese ist der beste Ansiedler, den es gibt. Er wünscht bloss in Ruhe gelassen zu werden. Er überwindet spielend alle sprachlichen Schwierigkeiten, er ist ein vorzüglicher Kleingewerbetreibender, Detailhändler, Handwerker und Diener und hat ein angeborenes Gefühl von Ehrlichkeit.

Die grossen Handelsplätze europäischen Styles im fernen Osten, Colombo, Singapore, Siam, Penang, Salgon, Haiphong, Hongkong, Shanghai, Kiautschau, sind sprechende Beispiele des friedlichen Sieges der Chinesen. Nähme man dort die Chinesen weg, so wäre alles zu Ende. Ohne Chinesen ist hier draussen kein Handel möglich; auch in Japan sind sie fast unentbehrlich.

Was ich hier für die englischen, französischen und deutschen Besitzungen in Ostasien gesagt habe, lässt sich genau so auf die hisherigen russischen Territorien anwenden. Die Lebensfähigkeit von Port-Arthur, Dalny, Nicolaievsk, Wladiwostok, Kharbin, Khabarovsk, Blagoweschensk etc. hängt von der Rührigkeit seiner chinesischen Bewohner ab. Die Endresultate werden, nach beendetem Kriege um so glänzender werden, je besser die Oberleitung über diese immensen Gebiete und deren jetzige und künftige Bewohner sein wird. Die Uebersiedelung von Kaufleuten aus Europa nach diesen, auf dem Festlande erreichbaren Ländern Ostasiens, dürfte später alljährlich grösser werden.

Es sind daher die Anstrengungen, welche von einzelnen Grossmächten gemacht werden, um sich bei Zeiten einen Platz an der ostasiatischen Sonne zu sichern, gerechtfertigt und zeitgemäss. Die Entwickelung dieser Gebiete kann viel rascher vor sich gehen, als man es unter Hinweis auf die konservative Natur der Chinesen anzunehmen geneigt sein könnte.

Die Abneigung des Chinesen gegen das Fremde, neue Handelsmethoden, Eisenbahnen etc. besteht nur, wenn man diese in sein eigenes Land, in sein chinesisches Milieu verpflanzen will. Ist er selbst ein Fremder, ein Eingewanderter, so ist er anschmiegender als irgend ein Angehöriger einer andern Nation.

Es existieren somit die Grundbedingungen, auf denen sich ein neuer Handel aufbauen lässt. Man rüstet sich, um zur Stelle zu sein. England und Amerika sind bereit, in jede Fussstapfe hinter Japan herzutreten, wissend, dass derjenige, der zuerst zur Stelle ist, die ersten Chancen hat.

Die Oeffnung Mandschuriens und Koreas wird zwar vor sich gehen, unabhängig davon, ob Japan als Sieger aus dem Kriege hervorgeht. Aber Japan siegreich, bedeutet, dass es die führende Nation des Ostens sein wird; der Schwerpunkt der ostasiatischen Politik und des ostasiatischen Gesohäftes würde alsdann nach Tokio zu liegen kommen. Japan siegreich, würde wohl das Fallenlassen der letzten Schranken bedeuten, welche den wahren grossen Aufschwung von Industrie und Handel im Mikadoreiche stets noch hemmen. Wird einst der Erwerb von Grund und Boden dem Ausländer bedingungslos zugestanden, werden die letzten humilianten Beschränkungen für die Fremden fallen gelassen, dann wird auch das fremde Kapital, das sich bis jetzt so ängstlich von Japan ferngehalten hat, diesem Lande zufliessen, um an Stelle der vielen magern Jahre, welche wir hier hatten, endlich die fetten zu setzen.

Wie schon gesagt, hatte das Berichtsjahr 1903 ein besseres Resultat als das Vorjahr gezeigt. Japans Gesamthandelsumsatz in 1903 betrug 606,637,960 Yen gegen 530,034,323 Yen in 1902. Dies bedeutet eine Handelszunahme von 76,603,637 Yen.

Die einzelnen Häfen waren an diesem Resultate wie folgt beteiligt:

Import- und Exportwerte in den Jahren 1903 und 1902.

Gesamt-Importwert	1903 Yen	1902 Yen	Import-Zunahme Yen
Yokohama	110,878,968	89,292,504	21,586,464
Kobe	154,534,018	144,516,201	10,017,812
Osaka	16,506,488	11,875,729	4,630,759
Nagasaki	12,867,380	9,325,830	3,541,550
Hakodate	4,104,360	2,795,200	1,309,660
Andere Häfen	18,243,309	13,925,794	4,318,015
	317,135,518	271,731,258	45,404,260

Gesamt-Exportwert	1903 Yen	1902 Yen	Export-Zunahme Yen
Yokohama	146,580,488	139,015,675	7,564,763
Kobe	90,518,216	74,748,142	15,770,074
Osaka	18,394,999	15,050,518	3,344,481
Nagasaki	4,956,980	4,474,183	482,797
Hakodate	3,008,906	2,005,523	1,003,383
Andere Häfen	26,042,903	23,009,023	3,033,880
	289,502,442	258,303,064	31,199,378

Verschiedenes — Divers.

Gesohäftliche Lage in den Ver. Staaten von Amerika. Die «New Yorker Handelszeitung» schreibt in ihrer Wochenschau vom 30. Juli: Die Berichte aus den Erntedistrikten lanten andanernd günstig. Das Einheimsen des Winterweizens ist nahezu beendet, und da nun in Bälde auch mit dem Einbringen des Frühjahrweizens begonnen werden wird, sind Befürchtungen wegen weiterer Verringerung der Weizenernte kaum noch am Platz. Die Maisernte ist im Süden bereits so gut wie ausser Gefahr. Man rechnet auf ein um 200 bis 300 Mill. Busbels besseres Ergebnis, als das vorjährige. Hafer dürfte eine um mindestens 100 Mill. Bushels grössere Ernte liefern, und die Baumwoll-Situation ist bisher so ungewöhnlich günstig, dass eine Ernte von 12½ Mill. Ballen in Aussicht zu stehen scheint. Insgesamt ist die Erntesituation sehr ermutigend, und da die Eisenbahnen somit auf grossen Verkehr und gute Einnahmen und die Farmer auf neuen reichen Ernteerlös rechnen dürfen, so ist die Stimmung in der Geschäftswelt eine zuversichtliche.

Störend wirkt jedoch die Unruhe, welche sich von neuem in der Arbeiterwelt kundgibt und besonders gegenwärtig durch Streike in zwei der hervorragendsten Industrien des Landes in Erscheinung tritt. In dem einen Falle sind es die 26,000 Arbeiter der 81 Baumwollfabriken von Fall River, Mass., die sich einer den Fabrikanten durch die südliche Konkurrenz aufgenötigten Lohnreduktion zu erwehren suchen, ein Streik, der von längerer Dauer sein dürfte, den Arbeitern jedoch ebensowenig Aussicht auf Erfolg eröffnet, wie der Ausstand der Metzger von Chicago und an anderen Grossplätzen der Fleischindustrie. Letzterer trägt Schuld daran, dass die Fleisch- und Provisionenpreise von neuem aufsteigende Tendenz bekunden.

Trotz der andauernd guten Ernteanssichten war in der Berichtswoche die Tendenz der Produktenmärkte zumeist eine solche in aufsteigender Richtung, doch wirken die hiesigen hohen Zerealienpreise gutem Exporthegehr entgegen. Baumwolle behauptet sich gleichfalls auf hohem Preisniveau, da wegen der knappen verfügharen Vorräte Spekulation à la baisse gefährlich erscheint. Die Baumwollausfuhr war in jüngster Zeit grösser, als vor einem Jahre, aber ehe nicht die neue Ernte in grösseren Quantitäton an den Markt kommt, ist im letztern Lebhaftigkeit kaum zu erwarten. Da der Preis der fabrizierten Ware z. Zeit verhältnismässig niedriger ist, als der des Rohmaterials, verhalten die Spinner sich abwartend und beschränken inzwischen die Produktion.

Aus den Grossstädten des Landes wird ein guter Umfang des Detailgeschäftes in Sommerartikeln, besonders der Bekleidungsbranche, gemeldet, während die Jobbers über Eingehen hesserer Ordres aus den agrikulturellen als den industriellen Distrikten berichten. Allerdings ist die Situation in zahlreichen industriellen Branchen eine wenig befriedigende. Infolge Mindernachfrage sehen sich die pennsylvanischen Anthrazitminen zur Einschränkung des Minenbetriebes genötigt, und auch die Weichkohlenindustrie leidet unter Ueberproduktion. In der Textilindustrie stehen nicht allein in Baumwollfabriken zahlreiche Maschinen still, in der Fensterglasbranche wollen die meisten Fahrikanten den Betrieb nicht vor September aufnehmen. In der Eisen- und Stahlindustrie ist Produktionsbeschränkung an der Tagesordnung, doch wird neuerdings bessere Nachfrage nach Stahlfabrikaten gemeldet.

— **Baumwollmarkt.** Die Herren Scheffer & Drascher in Hambug schreihen unter dem 6. August: Die kühnsten Erwartungen hat das Agrikultural Bureau übertroffen, indem es den Stand der nordamerikanischen Baumwollernte auf 91,6% einschätzt.

Die Ziffer von 91,6% ist eine ganz ausnahmsweis hohe, wie sie seit 20 Jahren nur 3 mal dagewesen ist, nämlich 1898, 1894 und 1887. In den Monaten August und September tritt regelmässig eine Verschlechterung ein und zwar oft genug eine ganz bedeutende, wie z. B. die bohe Erntestandsziffer von 1887, nämlich 93,3 am 1. August, auf 76,5 am 1. Oktober zurückgegangen ist und in den Jahren 1899 und 1902 von jetzt bis Oktober Verschlechterungen von 21,6 und 23,6% eingetreten sind.

— **Union zum Schutze des literarischen und künstlerisohen Eigentums.** (Berichtigte Publikation.) Mit Note vom 8. Juli bat das sohwedische Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten dem Bundesrate den Beitritt des Königreichs Schweden zur internationalen Uebereinkunft vom 9. September 1886 betreffend die Bildung eines internationalen Verbandes zum Schutze des literarisohen und künstlerischen Eigentums nebst Zusatzartikel, Schlussprotokoll und Vollziehungsprotokoll, sowie zur interpretierenden Erklärung vom 4. Mai 1896 mitgeteilt. Dieser Beitritt tritt auf 1. August nächsthin in Wirksamkeit.

* * *

Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques. Par note du 8 courant, le ministère suédois des affaires étrangères a informé le conseil fédéral de l'adhésion, à partir du 1er août prochain, du royaume de Suède à la convention créant une union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, signée à Berne le 9 septembre 1886 et suivie d'un article additionnel, d'un protocole de clôture et d'un procès-verbal de signature, ainsi qu'à la déclaration interprétative signée à Paris le 4 mai 1896.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. **Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.** Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Vorschüsse auf Wertpapiere

Gegen Hinterlage couranter Wertpapiere gewähren wir gegenwärtig Vorschüsse auf 3 Monate à 3¾ % Zins p. a. ohne Provisionsberechnung.

Basel, 26. April 1904.

(106,) Schweizerischer Bankverein.

Schläpfer, Blankart & Cie., 12 Neuenhofstrasse, Zürich.

Bankgeschäft.

Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Auslande. [681]

Vermittlung von Kapitalanlagen.

Eröffnung laufender Rechnungen.

Vorschüsse gegen Hinterlage couranter Wertpapiere.

Diskonto von in- und ausländischen Wechseln.

Schweizerischer Bankverein.

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

3¾ % Obligationen unseres Instituts

al pari, auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, auf drei bis fünf Jahre fest, mit nachheriger gegenseitiger sechsmonatlicher Kündigung.

Basel, Zürich und St. Gallen, im Juni 1904.

(1520) **Die Direktion.**

Industrielles Etablissement

mit Wasserkraft und Dampfreserve

enthaltend mehrere grosse **Geschäftsräume, Werkstätten, Verkaufsmagazine,** schöne Wohnung mit Wassereinrichtung und elekt. Licht, in industrieller Stadt der Zentralschweiz gelegen, ist unter günstigen Bedingungen **sehr billig zu verkaufen.** (1623;)

Nachfragen befördert unter Chiffre **A 100** die Annoncen-Expedition von **Rudolf Mosse, in Zürich.**

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v. (108,)

Jucker-Wegmann, Zürich

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons.

Billig zu verkaufen:

Gebäulichkeiten mit grossen Lokalitäten, Dampfanlage, elektr. Betrieb, 3 HP konzessionierter Wasserkraft und starkem, laufendem Brunnen, samt **Maschinen zum Reinigen und Bleichen von Baumwolle.**

Einem tüchtigen Manne zur Einrichtung einer Stückfärberei mit Appretur Kapital zugesichert. [1783]

Auf Wunsch würde ein Bauernhaus und zirka 10 Jucharten Land mitverkauft. Kaufsliebhaber belieben sich zu wenden an

I. F. Baumann, Notar, in **Zofingen.**

Bestens eingerichtete und eingeführte kleinere (1738;)

Maschinenfabrik

wünscht die Fabrikation von weitern lohnenden

Spezialartikeln

aufzunehmen.

Gefl. Offerten unter **Z G 6332** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

Metallwarenfabrik Zürich

(1618;) **D. WIESER & Cie.**

Metallplakate in einfacher und künstlerischer Ausführung, glatt und in Relief. Massenartikel. — Muster und Preislisten auf Verlangen franko.

Mit Fr. 20 Mille

kann sich unternehmender Kapitalist an der Realisierung von einem seriösen lukrativen Unternehmen **beteiligen.**

Auf Grund vorliegender Unterhandlungen steht ein grosser Gewinn in **kurzer Zeit** in Aussicht. Agenten verbeten.

Offerten unter Chiffre **O H 3595** an **Orell Füssli,** Annoncen, **Basel.** [1781]

Société électrique d'Aubonne.

Chemin de fer électrique

ALLAMAN-AUBONNE-GIMEL.

Assemblée générale ordinaire.

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **lundi, 22 août 1904,** à 3 heures après-midi, à l'hôtel de ville, à **Aubonne,** avec l'**ordre du jour** suivant:

1° Approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1903.
2° Répartition du bénéfice de l'exercice 1903.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, et le rapport de MM. les contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société, à Aubonne, à partir du **15 courant.**

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées au même bureau sur présentation des actions **jusqu'au 22 août, à midi.** La feuille de présence sera dressée dès 2 heures après-midi; elle sera fermée à **3 heures précises.** (1785;)

Les actionnaires ont droit à une course gratuite sur la ligne le jour de l'assemblée contre présentation de leurs cartes d'actionnaires.

Aubonne, le 9 août 1904.

Le conseil d'administration.

Fabrique Veveysanne de socques & chaussures.

Marque à l'étoile. Précéd^t Vve Pernet à Vevey.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Fabrique Veveysanne de socques et chaussures, précéd^t Vve Pernet, à Vevey, est convoquée pour le **samedi, 27 août 1904,** à 3 heures après-midi, au **bureau de la fabrique, Rue de l'Union.**

Ordre du jour:

1° Lecture du rapport du conseil d'administration. [1780]
2° Lecture du rapport de MM. les contrôleurs.
3° Discussion et votation sur les conclusions de ces deux rapports et application du bénéfice.
4° Nomination des contrôleurs.
5° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les contrôleurs sont mis à la disposition de MM. les actionnaires au bureau de la fabrique, Rue de l'Union, dès le 16 août courant.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur indication des numéros des titres chez:

Mr. **G. Montet,** banquier, Rue du Simplon et
MM. **W. Cuénod & C°,** banquiers, Grande Place, à **Vevey,**

du 15 au 26 août.

Vevey, le 9 août 1904.

Le conseil d'administration.

I^e komprimierte blanke Stahl-

Grösstes Lager. — Prompte und billige Bedienung.

Affolter, Christen & Co., Basel.

Eisen und Stahle en gros. (1700)

(1681)

Junger Kontorist,

aus Moskau, 23 Jahre alt, der deutschen u. russischen Sprache mächtig, mit guten Kenntnissen in der franz. und italienischen Sprache und mit allen Kontorarbeit. vertraut, sucht Stelle als deutsch-russischer Korrespondent od. als Commis, am liebsten in einem Exporthause. Schriftl. Offerten unter M 4578 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. [1782]

Vertrauensposten

mit event. spät. **Kap.-Beteiligung** od. **Geschäftsübernahme** sucht jüngerer, gebildeter Kaufmann guter Familie, sprachenkundig, mit Auslandspraxis.

Gefl. Offerten sub Chiffre **Z X 6648** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (1784;)

Geld auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret

C. Woerwag, Basel.

Retourmarke beifügen. (1674,)

Zu verkaufen:

In süddeutscher, aufblühender kleiner Stadtgemeinde, Eisenbahnknotenpunkt, ist ein (1768;)

Baugeschäft

tadellos eingerichtet, besonderer Umstände halber, per sofort billig und unter günstigen Bedingungen zu verkaufen.

Anfragen befördert unter Chiffre **A P Rudolf Mosse, Zürich.**

Zu verpachten:

Grosses Geschäftslokal

(wenn gewünscht mit **Wasserkraft zu 10 Pferden**) in **gewerbreicher Ortschaft im Kanton St. Gallen,** in der Nähe der Bahnstation, schön gelegen, passend für Zwirnerei, mechanische Werkstätte, Ausrüsterei, Holzbranche etc. etc. [1774]

Gefl. Anfragen unter **Z D 6579** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

Chiffre-Inserate

besorgt direkt und ohne alle Nebenspesen die Annoncen-Expedition von **Rud. Mosse** in **Zürich, Bern, Aarau, Basel, Biel, Chur, St. Gallen, Glarus, Lausanne, Luzern, Schaffhausen, Solothurn etc.**

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT, à Berne.